



Panzer III Ausführung L

03133-0389

©2003 BY REVELL GmbH & Co. KG

PRINTED IN GERMANY



Panzer III Ausführung L

Der Panzer III in der Version L wurde vom Sommer 1942 bis zum Jahresende gebaut. Seine Hauptänderung gegenüber der J Version bestand aus einer zusätzlichen Panzerung an der Wannenfront und der Kanonenblende. Es wurden zusätzlich 2cm dicke Panzerplatten angebaud um den frontalen Schutz der Besatzung zu erhöhen. Um die Produktion zu vereinfachen wurden einige Details verändert. Die Sichtschlitze in der Geschützblende und an den Turmseiten wurden komplett weggelassen und bei späten Exemplaren fehlten die Notausstiege in den Wannenseiten. Der Munitionsvorrat der langen 5cm Kampfwagenkanone 39/L60 musste bedingt durch das höhere Gewicht noch einmal gekürzt werden und betrug nun 78 Schuss.

Panzer III Ausführung L

The L version of the Panzer III tank was built from the summer of 1942 to the end of that year. Its main difference from the J version was the additional armour on the front of the hull and on the cannon mantlet. 20 mm thick armour plates were added to give the crew improved protection at the front. To simplify production certain details were changed. The louvres were completely removed from the mantlet and the sides of the turret and in later models the emergency exits were eliminated from the sides of the hull. The ammunition stowage for the long 50 mm cannon 39/L60 again had to be somewhat reduced due to its increased weight and now held 78 rounds.

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

- D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.**
- E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.**
- F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.**
- NL: Houddi u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.**
- E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.**
- I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.**
- P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.**
- S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.**
- FIN: Huomioi ja säilytä ohjeiset varoitukset.**

- DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.**
- N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.**
- RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.**
- PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.**
- GR: Προσέχετε τις συντημμένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διαθέσιμη οραή.**
- TR: Ekteki güvenli talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.**
- CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.**
- H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellepazásra készen!**
- SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.**

Form hergestellt und in Eigentum von Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Wiederechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera l'objet de poursuites en justice.
Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.
Forma projektta dalla Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.
Malli on Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omistavalla. Laitteeman kopioiminen tulkaa puuttuttamaan oikeudellisiin toimen.
Formen er produsert og er i Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Eitingsing utan tillatelse vil bli gjenstand for rettslig forfølgelse.
Produkcija i pravna vlasništvo Hrvy Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Nezakonita kopiranja jest zabranjena pod odgovornostima izdatnika.
Model, Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyetinde ve imalat hakkındadır. Kanuna aykırı taklitler mahkemeye takip edilecektir.
A forma előállította és a tulajdonosi jogokhoz a Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. A jogellenes utáncolatok és másolmányok bírósági útdöntés, üldözés.

Model manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.
Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsingne worden gerechtelijk vervolgd.
Formas produzidas e de propriedade de Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Cópies não autorizadas serão processadas juridicamente como determinadas na lei.
Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.
Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. som også har ejendommen. Lovstraffet efterfølger tagelsen.
Modela konstruisana e vlasništvo odnovekuvane firmy Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Nezakonitostava kopiranja sprecajuzretna e uzgubane pravom.
H modeler koporealadmetne kai terajghete omni dilaokopira me Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Oa nopolavare, majusoc, ba karubidankovore dilaokopirac.
Tvar ly yuvulien firmu Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. a je jelm vlastickim. Priil nezakonim napodobeniam se bude posthujoval soudni cestou.
Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Neovlašćene kopije bodo pravno kaznjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wischeklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen. Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschleiben und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELLET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknapers voor het bij elkaar houden van de geklijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decal beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijn dun opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier andrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastique, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grille (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

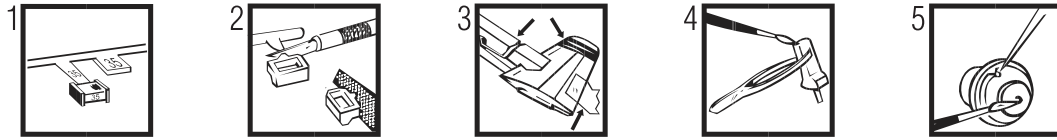
E: Atención! Antes de comenzar con el ensamble, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tenga en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Gomas de cinta, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las decalcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamble, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las decalcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la decalcomanía en el lugar adecuado y oprimirla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENTION: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcolabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinano bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere croma e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta seccante.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Vardera detalj är nummerad (1). Varning! Följ den i samsättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiring, tejp och klädnyppor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Mål de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med samsättningen. Skär ut varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytt motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskappor.

DK: BEMÆRK: Inden samsættningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver detalje er nummeret (1). Rækkefølgen af monteringsstapene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgratning af delene (2), gummibånd, tape og klæbepapir til at holde de klistrede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeopløsning og lufttørkes, så farven og aftryksbillederne bedre kan hæfte. Inden påføres kontrolles om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden samsættningen fortsættes. Hver aftryksbilledenes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med læskapper.

GR: ΠΡΟΣΕΧΤΕ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκοαναμιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικάλυψης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκοαναμιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περίπου 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδοτημένο σημείο και πιέστε το με το στυπασάκι.



D: Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartondeckung ausgechnittene EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unseren Bausätzen für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde.

NL: Deze bouwdoos is tijdens meervoudige kwaliteits- en gewichtcontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamaties worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonnen doos geknipte streepcode worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwdozen voor ombouw etc. sturen wij onder rembours. Ons adres: Revell GmbH & Co. KG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde.

Revell GmbH & Co. KG • Henschelstraße 20-30 • D-32257 Bünde • Deutschland • Tel.: +49-5223-965-0 • Fax: +49-5223-965-488

Read before you start!

N: OBS! Les nayo igjenom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsstapene. Nødvendig verktoy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klæbepapir for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klæbeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trykappor.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para o sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebarba das peças (2), elástico, fita adesiva e moltes de roupa para sustentar as peças (3) durante o colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que o tempo de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam, utilize a cola em pequenas quantidades. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não pinte as peças que ainda se encontram fixas no grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las do grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com molto-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitavat työkalut: Veitsi ja viile osien ylimääräisten purreitten poistamiseen (2); kumi nauha, teippi ja pyykkivoikio yhteenliittävien osien paikkaamiseen (3). Puhdistus muoviosta miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen limoista, että osat sopivat toisiinsa; levitä limaa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali limoimista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pöytäraameista (4) (5). Anna maalit kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irrottaen ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla itupaperi kuvion toista puolta vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белия для прижимающих склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте приклеить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytaj dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizy dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz nakłonek. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Sciągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DİKKAT: Birleşmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımlarını sırasıyla okut edin. Gereklî takımlar: Parçaların çaplarını almak için bıçak ve eğe (2); lastik bant, yapıştırma bantları bir arada tutmak için yapışirma bantları ve çamaşır mandalı (3). Plastik parçaları temizleyin, bir arada tutun ve temizleyin, boya ve çikartmaların daha iyi yapışmasını için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların uyup uyumadığını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürün. Krom ve boyayı parçaların yüzeylerinden temizleyin. İskeletten sökmeden önce, küçük parçaları boyanın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çikartma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldırın. Motifi işaretlenen yere kağıttan itin ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně přečtete. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůnků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistěte v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zda díly lepicí; lepidlo nanášet úsporně. Chróm a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisků jednotlivě vyznačit a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíračky papíru.

H: FIGYELM: Az összerállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükségeseszerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjatlantásához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerez oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékebevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden matricát-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodperc meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatáspapírral feleymni.

SLO: UPOZORILO: Pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: nož in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepilom in klucke za uštrvstvo zalepenih delov (3). Plastične dele očistiti v blagim detergentnem, sižiti na zraku da bi se sloji barve in preslikači boljše prišli. Pred lepljenjem obvezno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počasi nanášati lepilo. Na površinah na katere nanášamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in v pštem odležati z rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikač posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upijačem.

GB: The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell GmbH & Co. KG, Department X, Henschelstr. 20 - 30, D-32257 Bünde.

F: Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y manque rien. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEN découpé dans l'emballage. Nous fournissons contre remboursement, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Voici notre adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.

Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Sírvase tener en cuenta los símbolos indicados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.

Huomio seuraavista symboleista, jotta kukaan ei seuraavissa kokoonpanovaiheissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstinnene som følger.

Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniszszych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılabacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fázisokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.

Por favor, presta atención a los símbolos que sequeen pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

Observez: Nedanstående bildogram används i de följande arbetsmomenten.

Venligst märk till följande symboler, som benyttes i de följande byggfaser.

Покажіть, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.

Παρακάτω προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.

Dbejte prosim na dale uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stádiích.

Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradnje.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even laten weken en aanbrengen
Remojar y aplicar las calcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och lätt dekalerna
Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen
Fukt motivet i varmt vatten och färd det över på modellen
Dypp bildet i vann og sett det på
Переводную картинку вымочить и нанести
Zmlepkzyc kalkomanie w wodzie a nastepnie nakleić
Βουτήξτε τη χαλκοκινία στο νερό και τοποθετήστε την
Çikartmayı sudu yumuşatın ve koyun
Obtisk namočiti ve vodě a umístiti
a matricát vizben beázatni és felhelyezni
Preiskat potopiti v vodo in zatemn nanašati



Kleben
Glue
Coller
Lijmen
Niet lijmen
No engomar
Não colar
Non incollare
Limmas
Alá limmaa
Skal IKKE limes
Ikke lim
Lim
Клеить
Przykleić
κόλλημα
Yapıştırma
Lepeni
ragasztani
Lepti



Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller
Niet lijmen
No engomar
Não colar
Non incollare
Limmas ej
Älä limmaa
Skal IKKE limes
Ikke lim
Lim
Не клеить
Nie przyklejać
μη κολλάτε
Yapıştırılmayın
Nelepti
nem szabad ragasztani
Ne lepti



Wahlweise
Optional
Facultatif
Naar keuze
No engomar
Alternado
Facultativo
Valgfritt
Valitsoehtoisesti
Valgfritt
Valgfritt
Ha valóó
Do wyboru
εναλλακτικά
Seçmeli
Voliteľné
tetszés szerint
način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabalho
Número di passaggi
Antal arbetsmoment
Työvaiheiden lukumäärä
Antall arbeidstrinn
Antall arbeidstrinn
Ha valóó
Do wyboru
εναλλακτικά
Seçmeli
Voliteľné
tetszés szerint
način izbire



Klebeband
Adhesive tape
Dévior de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Teip
Teippi
Tape
Tape
Tasma klejasa
Κολλητική ταινία
Yapıştırma bandı
Póčet pracovních operací
Izobrazilo koraka montaže
Tábla ó 'bóá'í



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Dazielde handling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repitir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpide kulan vastaisällä sivulla
Gjenita prosedyren for den motsatte siden
Gjenita prosedyren på siden ivers overfor
Повторять такую же операцию на противоположной стороне
Taki sam przebieg czynności powtórzyc na stronie przeciwnej
επανάλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın
Vyvratt postup zopakovať na protilehlé strane
uygunzat a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
Ístí postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
Afsbeelding van samengevoegde onderdelen
Ilustración piezas ensambladas
Figura representando peças encaixadas
Illustrazione delle parti assemblate
Bilden visar delarna hopslåta
Kuva yhdistettyinä osista
Illustrasjonen viser de sammensatte delene
Illustrasjon, sammensatte deler
Изображение смонтированных деталей
Rysunek złożonych części
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
Birleştirilen parçaların şekli
Zobrazeni sestavených dílů
Összeállított alkatrészek ábrája
Slika slopljenega dela



Mit dem Messer abtrennen
Düsch mit kniv
Ciseaux pour découper
Pakkniv med skärjiden
Separar con un cuchillo
Separar utilizando uma faca
När man använder en kniv
Kärja med kniv
Käytä veitsellä
Skilles med en kniv
Kjær av med en kniv
Отделять ножом
Odciać nożem
Βαχαρίστε με ένα μαχαίρι
Bir bıçak ile kesin
Oddéltí pomocí nože
kés segítségével leválasztani
Oddélti z nožem



Loch bohren
Make a hole
Faire un trou
Maak een gat
Practicar un taladro
Perfurar
Fare un foro
Borra hål
Pozsa reikä
Der bores et hul
Bor hull
Просверлить отверстие
wywiercić otwór
ανοίξτε τρύπα
Delik åpni
Vyvratt diiru
lyukat fúrni
Narediti lukirjio



Entfernen
Remove
Détaacher
Nervijderen
Sacar
Retirar
Eliminare
Tag loss
Poista
Fjernes
Fjern
Удалить
Usunąć
απομακρύνετε
Temizleyin
Ostranit
eltávolítani
Ostraniti

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben
Required colours
Pinturas necesarias
Benötigte kleuren
Pinturas necesarias
Tintaz szükséges
Colori necessari
Använda färger
Använda färger
Nedvondige färger
Необходимые краски
Potrzebne kolory
Απαιτούμενα χρώματα
Gerekli renkler
Potřebné barvy
Szükséges színek
Potrebne barve



A
panzergrau, matt 78
dark grey, matt
gris blindé, mat
panzergrís, mat
plombico, mate
cinzento militar, fosco
color carro armato, opaco
panzargrá, matt
panzergrünhimmé
kärpöngrä, mat
panzergrá, matt
оружей талик, матовый
szary czolg., matowy
ykeri tonk., mat
panzer grisí, mat
panzerové šeda, matná
páncélszürke, matt
okloпно siva, mat



B
weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
branco, opaco
vit, mat
valkoinen, himmé
hvit, mat
brun, matt
белый, матовый
λευκό, mat
beyaz, mat
bílá, matná
fehér, matt
bela, mat



C
braun, matt 85
brown, matt
brun, mat
brun, mat
marrón, mate
castanho, fosco
marrone, opaco
brun, matt
ruskea, himmé
brun, mat
brun, matt
коричневый, матовый
brązowy, matowy
kahverengi, mat
hnědá, matná
barna, matt
rjava, mat



D
anilengrau, matt 9
aniline grey, matt
anilengrá, mat
anilengrá, mat
antracite, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antraciti, himmé
káksgrá, mat
antracít, matt
антрацит, матовый
brązowy, matowy
antracít, mat
antracit, matná
antracit, matt
tarnno siva, mat



E
braun, matt 85
brown, matt
brun, mat
brun, mat
marrón, mate
castanho, fosco
marrone, opaco
brun, matt
ruskea, himmé
brun, mat
brun, matt
коричневый, матовый
brązowy, matowy
kahverengi, mat
hnědá, matná
barna, matt
rjava, mat



F
sand, matt 16
sandy yellow, matt
couleur de sable, mat
zandkleur, mat
arena, mate
castanho, fosco
sabbia, opaco
sand, matt
ruskea, himmé
sand, matt
sand, matt
corичневый, матовый
piaskowy, matowy
χρώμα άμμου, mat
kum rengi, mat
písková, matná
homokszínű, matt
pesek, mat



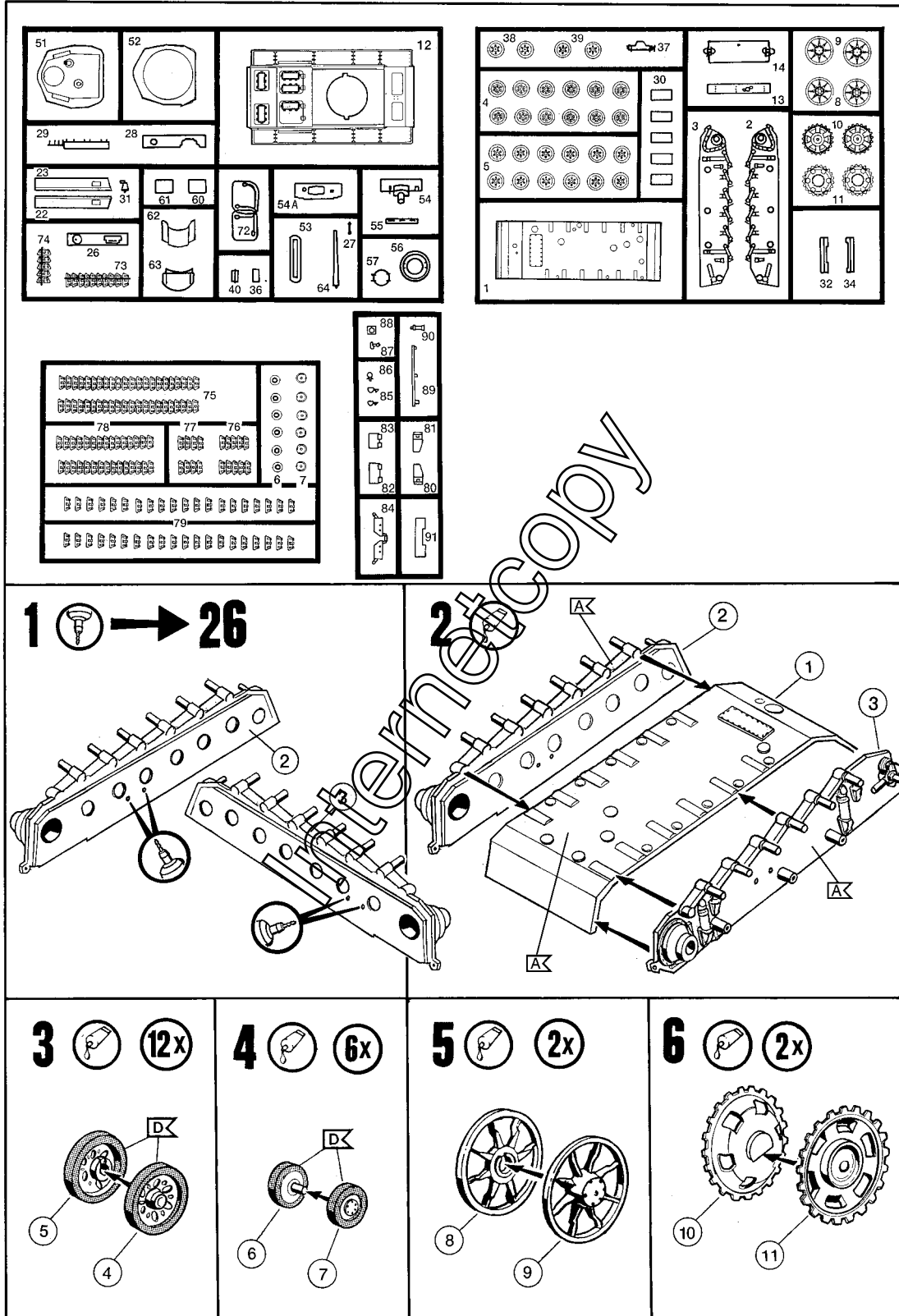
G
rost, matt 83
rust, matt
rouille, mat
roest, mat
orin, mate
ferrugem, fosco
color ruggine, opaco
rust, matt
ruscia, himmé
rust, mat
rust, matt
ржавчина, матовый
rdzawy, matowy
χρώμα ροζιού, mat
pas rengi, mat
rezavá, matná
rozsdá, matt
rjava, mat

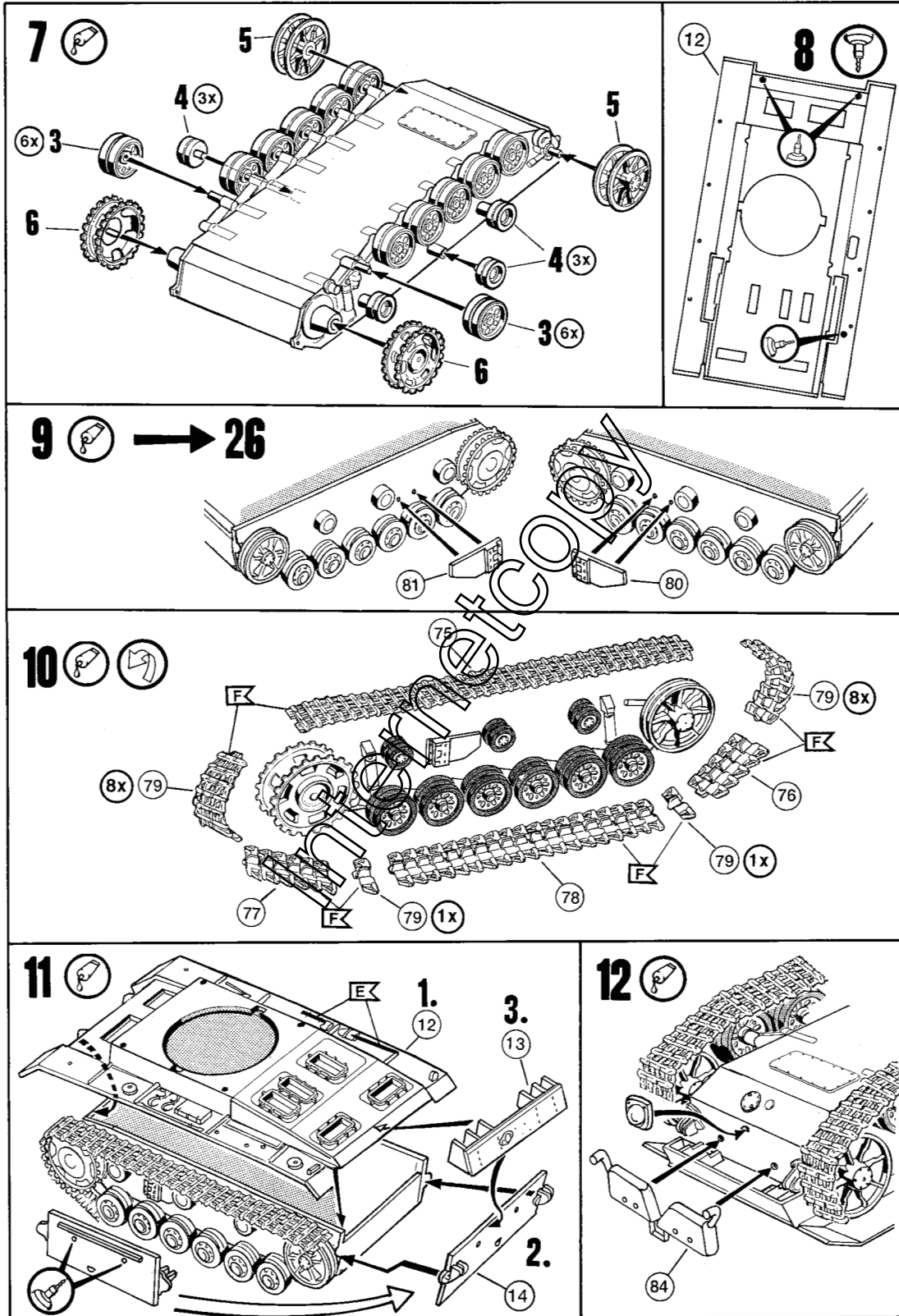


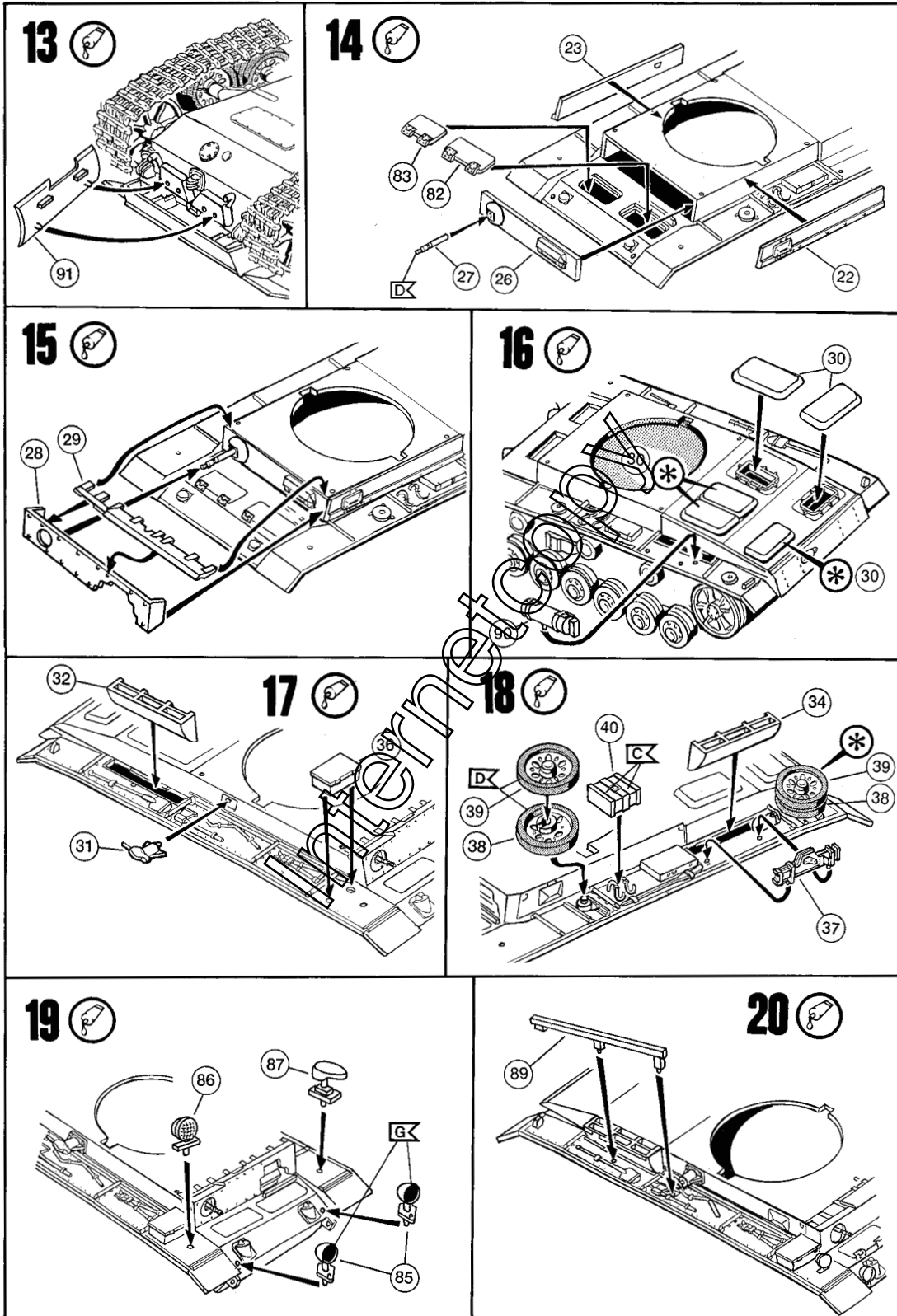
H
eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferrero, metalizado
ferro, metalico
ferro, metalico
järnårg, metallic
teräksenvärinen, metallikillo
jern, metallik
jern, metallik
стальной, металлический
želazo, metaliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metal
železná, metalik

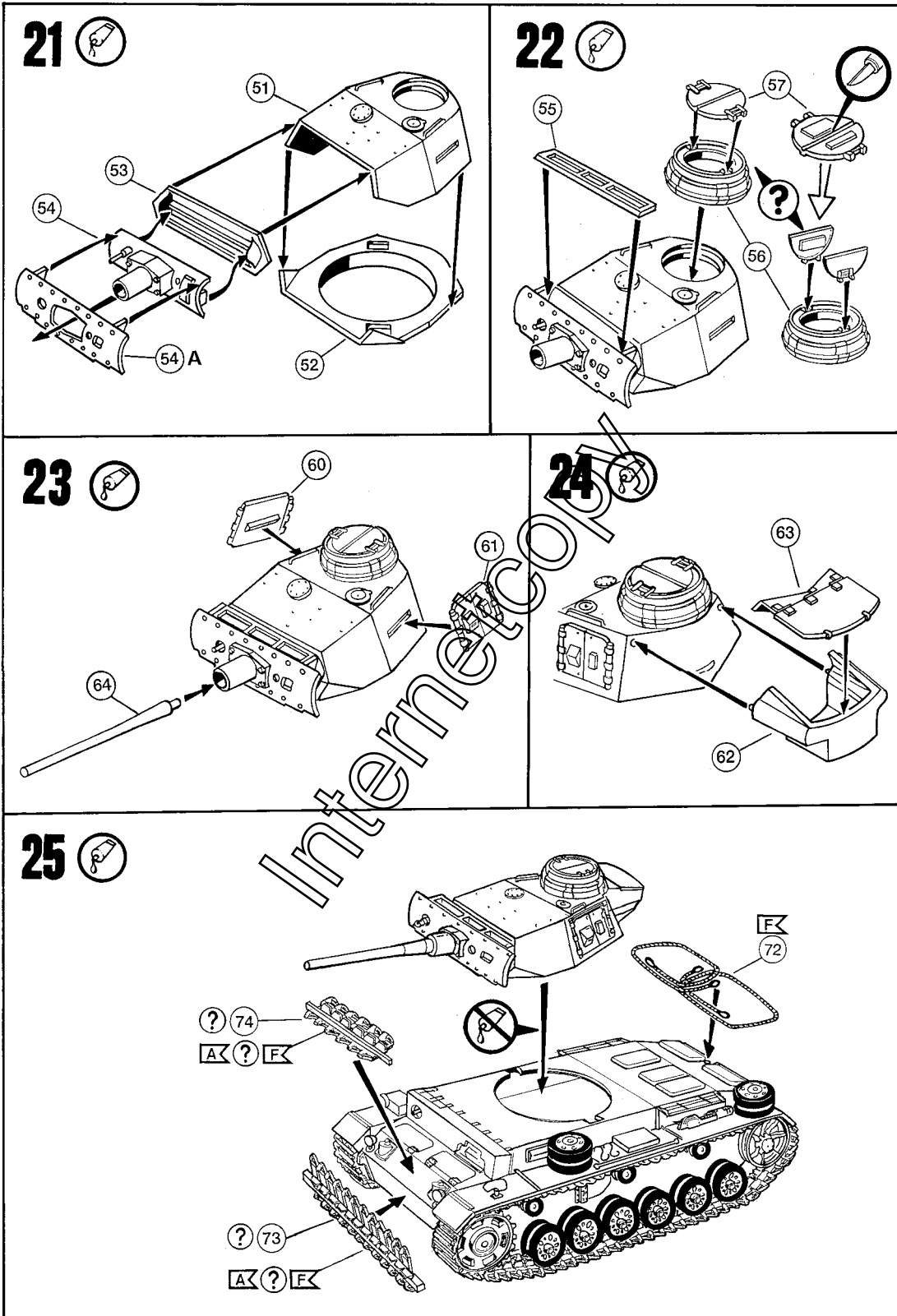


I
eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferrero, metalizado
ferro, metalico
ferro, metalico
järnårg, metallic
teräksenvärinen, metallikillo
jern, metallik
jern, metallik
стальной, металлический
želazo, metaliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metal
železná, metalik









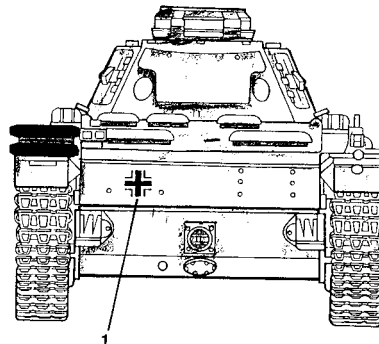
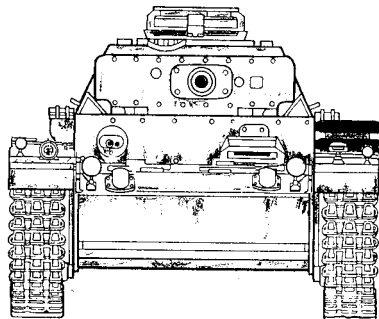
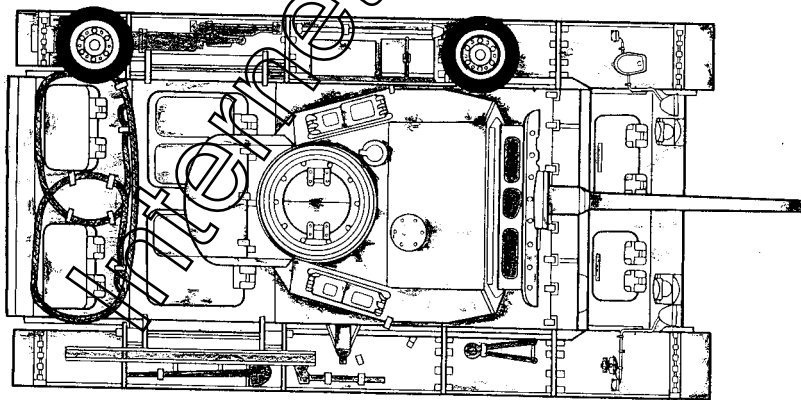
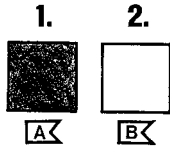
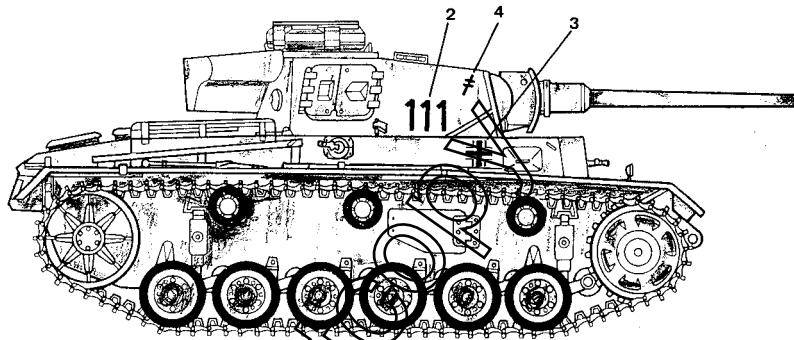
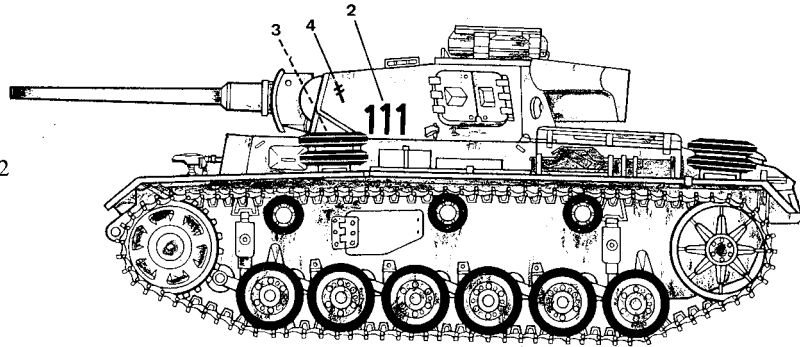
26



3. Pz Gren Div,
Ostfront, Winter 1942






#	111	#	#
1	2	3	4
#	111	32	
03133-0240			32
Panzer III Ausf. L			

©2003 BY REVELL AG



27  

Unbekannte Einheit,
Ostfront, Anfang 1943

	111		
1	2	3	4
	111	32	
03133-0240	32	Panzers III Ausf. L	

